



# L'ESSENTIEL 2020



© Martine Giraudon



4 passage Lisa, 75011 PARIS – Tél. : 01 55 28 30 90

**f** – [www.a-e-t.org](http://www.a-e-t.org) – [aide-enfance-tibetaine@orange.fr](mailto:aide-enfance-tibetaine@orange.fr)

Association loi de 1901, membre de la Voix de l'Enfant,  
placée sous la bienveillance de sa Sainteté le Dalai-Lama

Association créée en 1981 par Annie Sudrat, l'AET œuvre essentiellement dans deux domaines :

- 1- Le parrainage permettant la scolarisation des enfants et le soutien des personnes âgées sans ressources.
- 2- Le financement de projets d'aide et de développement bénéficiant à la collectivité.

## 2020, année du COVID19... une pandémie mondiale

Mondiale ? Sauf pour un pays, le Tibet, pays indépendant colonisé par la Chine depuis fin 1949. Le Tibet est devenu un trou noir de l'information.

Y-a-t-il des cas de covid au Tibet ?

Comment vivent-ils cette période ?

Les Tibétains de France n'arrivent plus à contacter leur famille au Tibet ; téléphones, e-mails ou réseaux sociaux ne passent plus. Silence. Et cela depuis le début de la pandémie.

Pour ce qui concerne l'Inde, l'AET a été tenu régulièrement informée par la communauté tibétaine qui a ajouté sa propre organisation aux contraintes du confinement mis en place par l'Inde.

Comme sur tout le sous-continent, les écoles et universités ont été fermées pratiquement UN AN ! Les cours par Internet ont été mis en place. Les réfugiés tibétains ont organisé des cours de formation pour les enseignants mais les structures tibétaines ont rencontré beaucoup de cas particuliers qu'ils ont résolu au mieux. Par exemple chez les nomades, des professeurs passaient à tour de rôle un à deux mois et faisaient la classe sous la tente ! Quelques élèves, sans famille ou vivant dans des régions difficilement accessibles de l'Himalaya – environ 350 enfants sur les 7256 élèves TCV – sont restés pensionnaires, regroupés dans quelques écoles. Tous les autres sont partis retrouver leur famille. Le TCV a envoyé chaque mois de l'argent pour aider ces familles.

Dans les TCV, les examens des classes X et XII ont été reportés d'un an. Les écoles ont ré-ouvert progressivement à partir du 1er mars 2021. Venant des différentes régions de l'Inde, les jeunes intégrant les maisons d'accueil et les internats ont dû subir une période de quatorzaine à leur arrivée.

## FRANCE

A Paris, l'AET a fait face. Lors du premier confinement, nous avons assuré un roulement pour éviter que Fred, Tenzin et Dawa ne se croisent. Depuis, ils travaillent au bureau aux horaires habituels. Cette année a été très compliquée : les bureaux en Inde étaient fermés et les secrétaires, travaillant de chez eux, n'avaient pas les dossiers de parrainage avec eux et surtout, parfois, ils ne captaient pas Internet depuis leur domicile.

Nous avons beaucoup de mal à avoir des nouvelles du Népal. Le bureau de la Snow Lion Foundation qui gère l'aide auprès des réfugiés tibétains du Népal a été fermé par le gouvernement népalais et mis sous surveillance.

Le bureau n'a pas pu distribuer les montants des parrainages que nous avons envoyés. Les choses rentrent lentement dans l'ordre.

A la fin 2020, l'AET comptait **1985** parrains et marraines qui, outre les **1772** élèves, parrainaient **142** étudiants et **423** personnes âgées.

En régions, les activités des DR ont été extrêmement réduites. Le 8 mars, in extremis avant le premier confinement, la DR06 a pu participer à la 6ème journée du Tibet Libre à Villeneuve Loubet. Ensuite, expositions et festivals ont été annulés.

**LEGS ET DONATIONS** : comme annoncé l'année dernière, le "**FONDS DE DOTATION AET**" a été mis en place le 13 mars 2020, son objet principal sera de recevoir les legs.

## PERSPECTIVES 2021

Etant donné la situation chaotique due au Covid, nous agissons en fonction des nécessités en donnant une priorité à l'éducation des élèves et des étudiants et à des aides ponctuelles d'urgence.

Depuis Dharamsala, le gouvernement du Tibet en exil nous le redit, l'action de l'AET est importante et participe à la sauvegarde de la langue et de la culture tibétaine que la Chine interdit au Tibet.

## PRINCIPALES ACTIONS EN 2020

Les actions de l'AET sont menées en accord avec les orientations de l'Administration Centrale Tibétaine. Un contrat de partenariat lie celle-ci avec 4 ONG tibétaines légalement enregistrées, trois en Inde (le CTRC – Central Tibetan Relief Committee, le TCV – Tibetan Children's Village, le TCEWF – Tibetan Children's Educational & Welfare Fund) et une au Népal (le SLF – Snow Lion Foundation).

**Dans le cadre des parrainages pour la scolarisation des enfants, des étudiants et le soutien aux personnes âgées**

- Nombre de parrainages au 31 décembre 2020 : **2 337**
- Nombre de parrains au 31 décembre 2020 : **1 985**
- Montant des transferts : **630 065** euros

**Sur les 1 985 parrains parrainant 2 337 enfants, étudiants et personnes âgées, mémoire vive de la culture tibétaine, notons que**

- 1 524 parrains, soit plus de la moitié, parrainent depuis plus de 10 ans, 272 entre 5 et 10 ans et 138 entre 2 et 5 ans.
- Les enfants parrainés sont au nombre de 1 548, les étudiants 142 et les personnes âgées 423. Le solde représente des parrainages de collectivités.
- En termes de répartition géographique, l'Inde compte 2 199 parrainages, le Népal 136 et le Bhoutan 2.

**Dans le cadre des actions autres que le parrainage**

Le montant des transferts pour le financement des projets s'est élevé à **214 661 €** grâce à la générosité des donateurs.

<b>COMPTE DE RESULTAT PAR ORIGINE ET PAR DESTINATION</b>
--

PRODUITS ET CHARGES PAR ORIGINE ET DESTINATION	EXERCICE 2020		EXERCICE 2019	
	TOTAL	Dont générosité du public	TOTAL	Dont générosité du public
<b>PRODUITS PAR ORIGINE</b>				
<b>1 PRODUITS LIES A LA GENEROSITE DU PUBLIC</b>				
1.1 Cotisations sans contrepartie	6 750	6 750	6 900	6 900
1.2 Dons, legs et mécénat				
- Dons manuels	942 811	942 811	960 717	960 717
- Legs, donations et assurances-vie				
- Mécénat				
1.3 Autres ressources liées à la générosité du public	250 000	250 000	175	175
<b>2 PRODUITS NON LIES A LA GENEROSITE DU PUBLIC</b>				
2.1 Cotisations avec contrepartie				
2.2 Parrainages des entreprises				
2.3 Contributions financières sans contrepartie				
2.4 Autres produits non liés à la générosité du public	22 936		32 394	
<b>3 SUBVENTIONS ET AUTRES CONCOURS PUBLIC</b>				
<b>4 REPRISES SUR PROVISIONS ET DEPRECIATIONS</b>				
<b>5 UTILISATION DES FONDS DEDIES ANTERIEURS</b>	351 493	351 493	585 630	585 630
<b>TOTAL</b>	<b>1 573 990</b>	<b>1 551 054</b>	<b>1 585 816</b>	<b>1 553 422</b>
<b>CHARGES PAR DESTINATION</b>				
<b>1 MISSIONS SOCIALES</b>				
<b>1.1 Réalisées en France</b>				
- Actions réalisées par l'organisme				
- Versements à d'autres organismes agissant en France				
<b>1.2 Réalisées à l'étranger</b>				
- Actions réalisées par l'organisme				
- Versements à un organisme central ou à d'autres organismes	844 726	844 726	1 047 751	1 047 751
<b>2 FRAIS DE RECHERCHE DE FONDS</b>				
2.1 Frais d'appel à la générosité du public	110 205	110 205	111 041	111 041
2.2 Frais de recherche d'autres ressources				
<b>3 FRAIS DEFONCTIONNEMENT</b>	52 048	52 048	61 097	61 097
<b>4 DOTATIONS AUX PROVISIONS</b>				
<b>5 IMPOTS SUR LES BENEFICES</b>				
<b>6 REPORT EN FONDS DEDIES DE L'EXERCICE</b>	589 482	589 482	351 493	351 493
<b>TOTAL</b>	<b>1 596 461</b>	<b>1 596 461</b>	<b>1 571 382</b>	<b>1 571 382</b>
<b>EXCEDENT OU DEFICIT</b>	<b>- 22 471</b>	<b>- 45 407</b>	<b>14 434</b>	<b>- 17 960</b>

- **Les Ressources** collectées auprès du public, pour l'exercice 2020, représentent **98,5 %** des ressources inscrites au compte de résultat (**98,8 %** en 2019).
- **Les Emplois** de l'exercice ont été affectés pour **83,9 %** aux missions sociales - parrainages et financement de projets en Inde et au Népal pour les réfugiés tibétains (**85,9 %** en 2019) et **16,1 %** pour la recherche de fonds et pour les frais de fonctionnement (**14,1 %** en 2019).

## COMPTES D'EMPLOI ANNUEL DES RESSOURCES COLLECTEES

EMPLOIS PAR DESTINATION	2020	2019	RESSOURCES PAR ORIGINE	2020	2019
1- MISSIONS SOCIALES	<b>844 726</b>	<b>1 047 751</b>	1- RESSOURCES LIÉES A LA GÉNEROSITÉ DU PUBLIC		
1.1 Réalisées en France			1.1 Cotisations sans contrepartie	6 750	6 900
1.2 Réalisées à l'étranger (versement à un organisme central)	844 726	1 047 751	1.2 Dons, legs, mécénat		
2- FRAIS DE RECHERCHE DE FONDS	110 205	111 041	- Dons manuels	942 811	960 717
3- FRAIS DE FONCTIONNEMENT	52 048	61 097	- Legs, donations, ass-vie		
			- Mécénat		
			1.3 Autres ressources	250 000	175
<b>TOTAL DES EMPLOIS</b>	<b>1 006 979</b>	<b>1 219 889</b>	<b>TOTAL DES RESSOURCES</b>	<b>1 000 184</b>	<b>1 000 184</b>
<b>4- DOTATIONS AUX PROVISIONS</b>			2- REPRISES SUR PROVISION ET DEPRECIATIONS	234 137	234 137
5- REPORT EN FONDS DEDIES DE L'EXERCICE	589 482	351 493	3- UTILISATION DES FONDS DEDIES ANTERIEURS	351 493	585 630
EXCEDENT Générosité du public			DEFICIT Générosité du public	<b>45 407</b>	<b>17 960</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>1 596 461</b>	<b>1 571 382</b>	<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>1 596 461</b>	<b>1 571 382</b>
			<b>RESSOURCES REPORTEES LIEES A LA GÉNEROSITÉ DU PUBLIC (HORS FONDS DEDIES)</b>		
			EN DEBUT D'EXERCICE	- 112 312	- 94 352
			(+) Excédent ou (-) insuffisance de la générosité du public		
			(-) Investissements ou (+) désinvestissements nets	- 45 407	- 17 960
			<b>EN FIN D'EXERCICE</b>	<b>- 157 719</b>	<b>- 112 312</b>

Dans le cadre des missions sociales affectées au profit des réfugiés tibétains en Inde et au Népal :

- **630 065 €** ont été transférés pour des parrainages.
- **214 661 €** ont été transférés pour des projets

*Ces financements sont effectués, pour l'essentiel, dans le cadre de conventions établies avec quatre associations tibétaines, trois en Inde et une au Népal.*

Les frais de recherche de fonds (11 %) comprennent d'une part, les frais inhérents à la recherche des parrainages et des dons dans le cadre du site internet, du journal de l'association, des manifestations et des ventes d'artisanat et d'autre part, les frais de traitement des encaissements et de contact avec les parrains et les donateurs.

Les frais de fonctionnement (5 %) comprennent les achats, les amortissements, les frais relatifs aux locaux et à la gestion de l'association.

## BILAN 2020 simplifié (en euros)

ACTIF	31/12/20	31/12/19	PASSIF	31/12/20	31/12/19
<b>Actif immobilisé</b>			<b>Capitaux Propres</b>		
Immobilisations corporelles	363 552	119 069	Report à nouveau créateur	346 111	331 676
			Résultat de l'exercice	- 22 471	14 435
<b>Actif circulant</b>			<b>Fonds Propres</b>	<b>323 640</b>	<b>346 111</b>
Stock marchandises	14 794	16 453	Fonds dédiés	589 482	351 493
Réalisable et disponible	804 478	832 697	Provision pour risques	15 802	13 987
			Dettes (fournisseurs, fiscales & sociales)	22 580	25 207
			Charges à payer	231 320	231 421
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>1 182 824</b>	<b>968 219</b>	<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>1 182 824</b>	<b>968 219</b>

**Remarque :** la perte de 22 471 € sur 2020 provient de la décision de financer 30 000 € de projets sur les fonds propres de l'association.